Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 17:20

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | by nie uniosło się jego serce\* ponad jego braci i by nie odstąpił\*\* od przykazania ani w prawo, ani w lewo\*\*\* – po to, by przedłużył dni swojego\*\*\*\* królowania – on i jego synowie – pośród Izraela.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) uniosło się jego serce : wg PS: aby nie uniósł swego serca. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Wg PS: aby (serce) nie odstąpiło. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>60 1:7</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) PS dod.: na tronie, ּכִסֵא , tj. na tronie swego królestwa. [↑](#footnote-ref-5)